FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. — POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Page 17 — 220

Province Ontario — District No. 99 — S. District No. Sudbury — Enumeration District / District du recenseur — No. 74 — in / dans Copper Cliff Town — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Guthe — Enumerator, Recenseur. — June 10-11

99 — 94

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RESIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR A LA DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS							INFIRMITIES / INFIRMITÉS	
Dwelling House / Maison habitée	Family, household or institution / Famille, ménage ou institution	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Ward in cities. Indian reserve, Indian village or settlement, and if in township or parish, street, and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Dans les municipalités et les Nos. de cadastre pour le canton, la paroisse, etc., et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Civil condition, viz., whether married, widowed or single. / Condition civile, savoir: marié, veuf ou célibataire.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. If in Canada, specify province or territory. / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. / Année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou chômage du métier principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	Name of firm, person or corporation. / Nom de la maison, personne ou corporation.	Number of persons employed, as follows: "Manager," "Foreman," "Clerk," "Salesman," "Operative," "Labourer," etc. / Nombre de personnes employées, comme suit: "Gérant," "Contremaître," "Commis," "Vendeur," "Ouvrier," "Manœuvre," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation principale ou au métier.	Wages earned in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'occupation principale ou au métier.	Hours of work per day. / Heures de travail par jour.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine au métier principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Total des gains en 1910 provenant du métier principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Total des gains en 1910 provenant d'autres sources que du métier principal, s'il y en a.	Total earnings in 1910. / Total des gains en 1910.	Time of employment in 1910, in months. / Temps d'emploi en 1910, en mois.	Upon life. / Sur la vie.	Against accidents. / Contre accidents.	Cost of insurance. / Coût de l'assurance.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue parlée ordinairement.	Can speak English. / Sait parler anglais.	Blind. / Aveugle.	Deaf-mute. / Sourd-muet.	Insane. / Aliéné.	Idiotic. / Idiot.	Imbecile or feeble-minded. / Imbécile ou faible d'esprit.	Tuberculosis. / Tuberculose.	Other infirmity. / Autre infirmité.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43
		Dedrick Margaret	Gironet	F	Wife	M	May	1869	33	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																										
		" Burdett	"	M	Son	S	Sept	1893	7	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
		" Grace	"	F	Daughter	S	May	1898	3	O			Irish	Canadian	Presbyterian																									
		" Russell	"	M	Son	S	Oct	1902	2	O			Irish	Canadian	Presbyterian																									
		White Maggie	"	F	Mother	W	May	1844	67	O			Scotch	Canadian	Presbyterian																									
	2nd	St Jacques Edouard	"	M	Head	M	Jan	1883	28	O			French	Canadian	R Catholic	Worker			no	yes	no																				
		" Melina	"	F	Wife	M	Aug	1885	25	O			French	Canadian	R Catholic																									
	1	" Edouard	"	M	Son	S	Jan	1904	7	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Alexis	"	M	Son	S	Aug	1905	4	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Rene	"	M	Son	S	Dec	1908	1	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Uriel	"	M	Son	S	Apr	1910	1	O			French	Canadian	R Catholic																									
	Brother	Tremblay William	"	M	Lodger	S	Sept	1883	27	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Smelter																			
		Lamerton Amelia	"	M	Lodger	S	Sept	1886	24	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Smelter																			
		Tremblay Joseph	"	M	Lodger	S	Mar	1893	21	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Smelter																			
		Gouvreau Louis	"	M	Lodger	S	Dec	1885	25	Sweden	1907		French	Canadian	R Catholic	Driller	11-6	47	no	yes	no	Smelter	20		60			30													
		Duval Ludovic	"	M	Lodger	S	Oct	1874	0	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer	11-6	47	no	yes	no	Smelter	52		60			52		1000		1932										
		Tellier Laurin	"	M	Lodger	S	Sept	1875	35	O			French	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Steamfitter	52		60			52													
17	110	Manning Nelson	"	M	Head	M	Mar	1864	43	O			Irish	Canadian	Methodist	Labourer			no	yes	no	Smelter Bin								1000		1916									
18	111	" Belle	"	F	Wife	M	Sept	1873	33	O			Scotch	Canadian	Methodist															2000		1916									
		" Violet	"	F	Daughter	S	Mar	1901	9	O			Irish	Canadian	Methodist																									
		" Jessie	"	F	Daughter	S	Aug	1904	6	O			Irish	Canadian	Methodist																									
		" John	"	M	Son	S	July	1907	3	O			Irish	Canadian	Methodist																									
	3rd	Simpkins William	"	M	Boarder	W	Feb	1859	52	O			Scotch	Canadian	Methodist	Engineer			no	yes	no																				
		" Lola	"	F	Daughter	S	Mar	1903	7	O			Scotch	Canadian	Methodist																									
19	112	Manessa Simon	"	M	Head	M	Oct	1851	58	O			Irish	Canadian	Anglican	Worker	8-1	6	no	yes	no																				
		" Mary	"	F	Wife	M	Apr	1864	45	O			Irish	Canadian	Anglican																									
		" Frank	"	M	Son	S	Nov	1891	19	O			Irish	Canadian	Anglican	Worker	8-4	12	no	yes	no																				
		" Joseph	"	M	Son	S	May	1894	15	O			Irish	Canadian	Anglican																									
	4th	Hill Thomas	"	M	Head	M	Oct	1867	43	O			English	Canadian	Anglican	Worker			no	yes	no																				
		" Maggie	"	F	Wife	M	July	1874	36	O			English	Canadian	Anglican																									
		" Mabel	"	F	Daughter	S	Dec	1900	4	O			English	Canadian	Anglican																									
		" Grace	"	F	Daughter	S	Aug	1902	1	O			English	Canadian	Anglican																									
		" Thomas	"	M	Son	S	July	1906	3	O			English	Canadian	Anglican																									
111	112	Carlson Louis	"	M	Head	M	Nov	1878	32	Sweden	1904		Swede	Swedish	Methodist	Worker			yes	no	yes	Mond S/C																			
		" Annie	"	F	Wife	M	Feb	1881	30	U.S.A.	1904		English	Canadian	Methodist																									
		" Hilda	Niece	F	Daughter	S	Apr	1891	20	O			English	Canadian	Methodist																									
		" Vera	"	F	Daughter	S	Mar	1900	11	O			English	Canadian	Methodist																									
		Douglas Angelo	"	M	Lodger	W	Aug	1870	40	Ireland	1889		Irish	Canadian	Friends	Labourer			no	yes	no	Smelter			60														
		Frederick Williams	"	M	Lodger	W	Mar	1879	32	England	1889		English	Canadian	Anglican	Painter			no	yes	no		52		60		624	20												
		Quinn James	"	M	Lodger	S	May	1883	27	Ireland	1911		Irish	Canadian	R Catholic	Labourer			no	yes	no	Smelter			60														
		Spencer James	"	M	Lodger	S	Sept	1884	26	U.S.			Irish	Canadian	R Catholic	none																							
		Bradley Thos	"	M	Lodger	S	Jan	1874	36				English	Canadian	Methodist	Labourer				yes		Laundry			60														
		Daly Ernest	"	M	Lodger	S	Mar	1895	16	England	1910		English	Canadian	Anglican	none																							
		Perrin Percy	"	M	Lodger	S	Mar	1892	22	England	1906		Irish	Canadian	R Catholic	none																							
		Deto Mike	Kirkland	M	Head	M	Jan	1877	34	J	1899		French	Canadian	R Catholic	Engineer			no	yes	no	Steamboat	52		60			50												
		" Alda	"	F	Wife	M	Dec	1882	21	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Arthur	"	M	Son	S	Sept	1902	8	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Percy	"	M	Son	S	Nov	1903	7	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Mary	"	F	Daughter	S	Oct	1908	2	O			French	Canadian	R Catholic																									
		" Raymond	"	M	Son	S	May	1911	0	O			French	Canadian	R Catholic																									